

Das soll sehr interessant sein

Il paraît que c'est très intéressant

Sommaire

Ce qu'il vous faut savoir

1. Les adverbes interrogatifs *wo* et *wem*

- wo?** sert, par exemple, à demander le lieu où se trouve quelque chose:
Wo gibt es das Stück von Botho Strauß?
- wem?** sert à demander quelle est la personne au datif:
Wem hilfst du? Mit wem sprichst du?

2. Le complément de lieu de situation après *wo* (complément au datif)

Lorsque quelque chose se passe en un endroit précis (à l'opéra par exemple), on exprime cela par la préposition **in** suivie du datif:

	Wo gibt es ...?
die Oper	In der Oper gibt es die Dreigroschenoper von Brecht.
das Theater	Im Stadttheater gibt es ein Stück von Strauß.
der Bus	Im Bus dürfen Sie nicht rauchen.
	im = in dem

3. Le verbe semi-auxiliaire *sollen*

Nous avons déjà vu que **sollen** peut exprimer une obligation, un ordre. Mais **sollen** peut aussi signifier:

- a) la transmission d'une information (non confirmée). Au lieu de dire "j'ai entendu dire que" ... on peut utiliser **sollen**:
Das soll sehr interessant sein.
- b) le doute, l'incertitude: Und das soll interessant sein?

Ce que vous pouvez dire

si quelque chose ne vous intéresse pas:

Das interessiert mich nicht.

si vous avez entendu quelque chose d'intéressant:

Das soll interessant / ... /sein.

Andreas et ses parents hésitent pour savoir s'ils doivent aller ou non au théâtre voir une pièce de Botho Strauß, intitulée "Groß und klein" (Grand et petit). Ils se demandent ce que ce titre peut bien vouloir dire.

Andreas: Im Stadttheater gibt es ein Stück von Botho Strauß: "Groß und klein".
Herr Schäfer: Das soll sehr interessant sein.
Frau Schäfer: Und was soll das heißen: "Groß und klein"?
Ex: Das heißt: Wie sind die Menschen? Groß oder ...
Frau Schäfer: (indignée) Wie die Menschen sind? Groß oder klein?!
Andreas: Aber nein! Das heißt das nicht!
Frau Schäfer: (toujours indignée) Nein, also wirklich, das interessiert mich nicht!
Herr Schäfer: "Groß und klein" heißt doch: Wie sind die Menschen?
Ex: Groß oder klein?
Herr Schäfer: Was denken sie?
Ex: Viel oder wenig?
Herr Schäfer: Wie handeln sie?
Ex: Gut oder schlecht?
Frau Schäfer: Und das soll interessant sein? Also ich, ich finde diese Stimme interessant!

Tous trois tombent d'accord pour aller voir "L'Opéra de quat'sous" de Bert Brecht (à signaler qu'en allemand, le titre parle de l'opéra de trois sous!).

Andreas: Wie findet ihr das? In der Oper gibt es die "Dreigroschenoper".
Ex: Was bedeutet "Dreigroschenoper"?
Andreas: Drei Groschen bedeutet billig.
Frau Schäfer: Sag mal: Mit wem sprichst du?
Ex: Mit mir!
Andreas: Ex, sei bitte still!
Frau Schäfer: Ich verstehe dich nicht, Andreas. Bist du wirklich Bauchredner?
Andreas: Nein. Das erkläre ich später. Also, wollen wir in die "Dreigroschenoper" gehen?
Herr Schäfer: Ja, gern.
Andreas: Ihr kennt bestimmt das Lied von Mackie Messer!
Ex: (fredonne l'air de Mackie Messer)

Wörter und Wendungen

im Stadttheater	au Théâtre Municipal
das Stadttheater	le Théâtre Municipal
das Stück	la pièce (de théâtre)
groß	grand
Das soll sehr interessant sein!	Il paraît que c'est très intéressant.
Was soll das heißen?	Que cela peut-il bien vouloir dire?
Das interessiert mich nicht.	Cela ne m'intéresse pas.
interessieren	intéresser
denken	penser

wenig	peu, rare, un peu
handeln	agir
gut	bien (agir bien)
schlecht	mal (agir mal)
diese Stimme	cette voix
die Oper	l'opéra
die Dreigroschenoper	l'Opéra de quat'sous
bedeuten	signifier
der Groschen	le groschen (10 pfennigs)
Mit wem sprichst du?	A qui parles-tu?
erklären	expliquer

Übungen

1 Inscrivez les réponses.

1. Wo ist Ex? Im Hotel. (das Hotel)
2. Wo ist Frau Schäfer? _____ (die Oper)
3. Wo ist Herr Schäfer? _____ (das Theater)
4. Wo ist Hanna? _____ (die Umkleidekabine)
5. Wo ist Frau Berger? _____ (das Büro)
6. Wo ist der Geldbeutel? _____ (der Mantel)
7. Wo ist die Zahnbürste? _____ (das Bad)

2 Qu'avez-vous entendu dire?

1. (Rock: billig) Der Rock soll billig sein.
2. (Mantel: teuer) _____
3. (Stück: interessant) _____
4. (Herr Meier: krank) _____
5. (Herr Meier: wieder gesund) _____
6. (Menschen: denken viel) _____
7. (Menschen: denken wenig) _____
8. (Menschen: handeln gut) _____
9. (Menschen: handeln schlecht) _____

3 Inscivez les verbes à la bonne conjugaison.

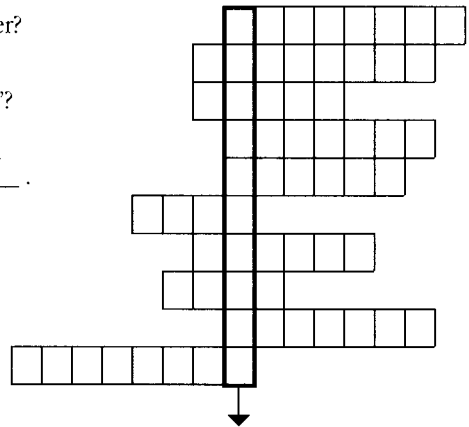
1. Im Theater _____ es ein Stück von B. Strauß. (geben)
2. Das _____ sehr interessant sein. (sollen)
3. Was soll "Groß und klein" _____? (heißen)

4. Das heißt: Wie _____ die Menschen? (sein)
5. Was _____ die Menschen? (denken)
6. Wie _____ sie? (handeln)
7. Das _____ mich nicht. (interessieren)
8. Ich _____ diese Stimme interessant. (finden)
9. Was _____ Dreigroschenoper? (bedeuten)
10. Mit wem _____ du? (sprechen)
11. Ich _____ dich nicht. (verstehen)
12. Das _____ ich später. (erklären)
13. Du _____ bestimmt das Lied von Mackie Messer. (kennen)

4 Inscrivez les mots manquants puis reportez-les dans les cases de la grille.

Attention: ß = ss

1. Was _____ Dreigroschenoper?
2. Wie sind die _____?
3. Was heißt " _____ und klein"?
4. Im Stadt _____ gibt es ...
5. Drei Groschen bedeutet _____.
6. In der _____ gibt es ...
7. Was _____ die Menschen?
8. Das interessiert _____ nicht.
9. Wie _____ die Menschen?
10. Gut oder _____?



Die Dreigroschenoper ist ein Stück von _____